

## Verkaufs- und Lieferbedingungen

### Allgemein / Général

Alle Preise in CHF, inkl. 7.7% Mehrwertsteuer. Die Preisliste ersetzt alle früheren Listen. Irrtum und Änderungen vorbehalten. Tatsächlicher Verbrauch und Eignung sind durch Versuche am Objekt zu ermitteln. Beachten Sie die technischen Merkblätter auf [www.auro.ch](http://www.auro.ch).

Cette liste indique le barème des prix. Cette liste annule et remplace toutes les autres listes précédentes. Sous réserve d'erreur ou de modifications. Pour une parfaite adéquation des produits, faire des essais et se référer aux fiches techniques du fabricant [www.auro.ch](http://www.auro.ch).

### Hinweis zu Farbtonlieferungen / Indication pour des livraisons de teinte

Farbtöne, Aus- und Nachmischungen sind vor der Applikation zu kontrollieren. Farbtondifferenzen sind aufgrund der verwendeten natürlichen Rohstoffe möglich. Im Farbbereich werden die Farbtöne so genau wie möglich nach den vorliegenden Mustern hergestellt. Glanzgrad und Strukturunterschied (Muster oder Farbkarte im Vergleich zum Objekt) können zu gewissen Farbtondifferenzen führen. Ersatzansprüche aus Farbtonungenauigkeit oder Farbtonverwechslung können nach der Verarbeitung nicht geltend gemacht werden. Spezielle Aus- und Nachmischungen können nicht zurückgenommen werden.

Les teintes et les mélanges doivent être vérifiés avant l'application. En raison d'utilisation de matières premières naturelles, c'est possible de recevoir des différences de couleurs. Dans la gamme de couleurs, les teintes sont faites aussi précisément que possible selon les modèles actuels. Le degré de brillance et la différence de structure (modèle ou nuancier par rapport à l'objet) peuvent conduire à des différences de couleur. Les droits à indemnisation de la précision des couleurs ne peuvent pas faire valoir après le traitement. Mélanges spécifiques ne peuvent pas être retirées.

### Hinweis zu Lasurfarbtönen / Indication pour des teintes de lasures

Der Farbton und damit auch das Farbempfinden sind sehr stark vom Holzuntergrund abhängig. Aus diesem Grund weisen wir darauf hin, dass bei Lasurtonen grundsätzlich ein auf Kundenholz gefertigtes Muster hergestellt werden soll und dieses vom Kunden auch freigegeben werden muss.

Bei allen AURO Produkten ist vor der Anwendung auf dem vorgesehenen Untergrund ein Aufstrichmuster auszuführen und nach der vollständigen Trocknung zu überprüfen. Beanstandungen müssen innert 3 Werktagen schriftlich angemeldet werden. Erfolgt diese nicht oder erst nach der vollflächigen Applikation, verfallen sämtliche Ersatzansprüche.

La teinte et donc le sens de la couleur sont très dépendants du support en bois. Pour cette raison nous indiquons que pour des teintes de lasures c'est important de créer un modèle en bois des clients. Ce modèle doit également être approuvé par le client.

Pour tous les produits AURO doit être faite un modèle sur le support prévu et de vérifier après le séchage complet. Les plaintes doivent être déposées dans un délai de 3 jours ouvrables par écrit. Si cela ne fonctionne pas, ou seulement après l'application à pleine surface, tous les droits d'indemnisation renoncent.

### Lieferzeiten / Délai de livraison

Wir versenden innert 1-4 Werktagen sofern im Schweizer Lager vorrätig. Nicht ausgeführte oder verspätete Lieferungen infolge höherer Gewalt oder ungünstiger Verkehrslage berechtigen den Käufer weder zum Rücktritt von der Bestellung noch zu weiteren Ansprüchen namentliche auf Schadenersatz. Transportschäden sind innert 2 Tagen zu melden. Ist der Schaden bei der Anlieferung ersichtlich, ist die Ware nicht anzunehmen. Händler erhalten ab einer Bestellung von Netto CHF 500.00.- Frachtfreie Lieferung. 10 Liter Gebinde sind dabei vom Preis ausgeschlossen.

Nous expédions les commandes dans un délai entre 1-4 jours ouvrables pour autant que les produits commandés soient stockées en Suisse. Les retards ou non exécutions de livraison pour cause de mauvaises conditions de circulation ou en cas de force majeure ne donnent pas droit à l'acheteur d'annuler sa commande ou de réclamer des dommages et intérêts. Les dommages dus au transport doivent être signalés dans des 2 jours. Si les dommages sont vu lors de la livraison, la marchandise ne peut pas être acceptée. Les distributeurs reçoivent la livraison sans fret à partir d'une commande de CHF 500.00.- netto. Les récipients à 10l sont exclus de ce prix.

### **Verpackungszuschläge / Supplément de l'emballage**

Bei sensiblen Gütern kann individuell ein Verpackungszuschlag erhoben werden.

Pour les marchandises sensibles peut être perçus un supplément de l'emballage individuellement.

### **Beratungen / Les Conseils**

Die Beratungen und Instruktionen unserer Mitarbeiter und auf der Baustelle sowie bei Baustellenbesuchen sind unentgeltlich und ohne rechtsverbindliche Haftungsansprüche.

Les conseils de nos collaborateurs ainsi que les instructions sur le site sont basés sur leurs propres expériences de chantier ainsi que leurs recherches et ne sont pas valables en tant que garantie. Nous garantissons la marchandise jusqu'à 1 an après la date de livraison de la celle-ci.

### **Gewährleistung und Haftung / Garantie**

Mängelrügen sind innerhalb 2 Tagen nach Erhalt der Ware schriftlich und begründet anzubringen. Berechtigte Mängel ersetzen wir in der Höhe des Wertes der gelieferten Ware.

Les réclamations doivent être faites dans les 2 jours ouvrables suivant le réception de marchandise. Les plaintes légitimes, nous allons remplacer le montant de la valeur de la marchandise livrée.

### **Warenrückgabe / Retour de marchandise**

Warenrücksendungen benötigen unser Einverständnis. Transportkosten gehen zu Lasten des Empfängers. Ware in einwandfreiem Zustand, können bis zu 7 Tagen rückvergütet werden. Danach vergüten wir 75% des Warenwertes innerhalb einer Frist von 30 Tagen nach Erhalt der Lieferung, wenn die Ware in einwandfreiem Zustand ist.

Tout retour de marchandise doit être fait uniquement avec l'accord du vendeur. Pendant 7 jours après réception de la livraison, le retournement sera remboursé 100%, si les produits sont sans défaut. Dans ce cas, une note de crédit sera établie à raison de 75% de la valeur nette de la marchandise dans le délai de 30 jours après réception de la livraison.

### **Rechnung / Facture**

Die Rechnungen sind innert der angegebenen Frist zu begleichen. Der Verkäufer ist befugt, ungerechtfertigte Skontoabzüge nachzufordern. Die Ware bleibt bis zu vollständigen Bezahlung Eigentums der OBM Bionik GmbH.

Les factures se règlent selon le délai de paiement indiqué sur la facture. Le vendeur est autorisé à réclamer tout escompte fait de manière injustifiée par l'acheteur. La marchandise reste la propriété d'OBM Bionik GmbH jusqu'au règlement complet de la facture y relative.

### **Gerichtsstand / Lieu de juridiction**

Ist Sitz des Verkäufers in Bern.

Le siège du vendeur à Berne.

### **General Importeur / Importateur général**

OBM Bionik GmbH  
Zentweg 17c  
3006 Bern

### **Vertriebspartner / Distributeurs**